

**Vorwahluhr 1533**

**Digital timer 1533**

**Horloge de programmation 1533**

**Orologio di preselezione 1533**

**Reloj programador 1533**

**Voorselectieklok 1533**

**Timer 1533**

**Timer 1533**

**Koblingsur 1533**

**Ajastin 1533**

**Programator cyfrowy 1533**

**Часы с предварительной настройкой 1533**

**Bitte ausklappen!**

**Unfold**

**Veillez rabattre S.V.P. !**

**Aprire la pagina!**

**¡Desplegar, por favor!**

**Svp. uitvouwen!**

**Fold ud!**

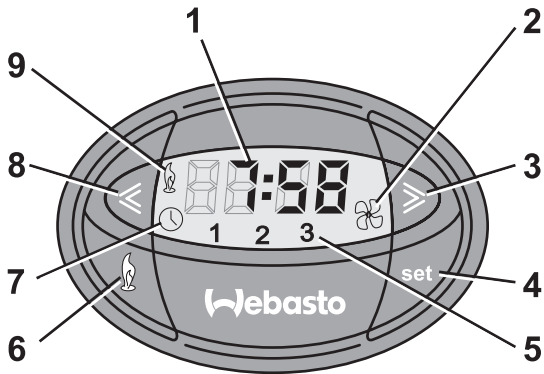
**Vik ut!**

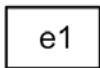
**Brett ut!**

**Avaa!**

**Proszê odchyliæ!**

**Разверните**





022705



<b>Deutsch</b>	<b>1</b>	<b>D</b>
<b>English</b>	<b>9</b>	<b>GB</b>
<b>Français</b>	<b>17</b>	<b>F</b>
<b>Italiano</b>	<b>25</b>	<b>I</b>
<b>Español</b>	<b>33</b>	<b>ES</b>
<b>Nederlands</b>	<b>41</b>	<b>NL</b>
<b>Dansk</b>	<b>49</b>	<b>DK</b>
<b>Svenska</b>	<b>57</b>	<b>S</b>
<b>Norsk</b>	<b>65</b>	<b>N</b>
<b>Suomi</b>	<b>73</b>	<b>FIN</b>
<b>Polski</b>	<b>81</b>	<b>PL</b>
<b>Русский</b>	<b>89</b>	<b>RU</b>

<b>Общее</b>	<b>90</b>
<b>Использование</b>	<b>91</b>
<b>Включение</b>	<b>91</b>
<b>Выключение</b>	<b>91</b>
<b>Настройка времени дня</b>	<b>92</b>
<b>Считывание времени дня</b>	<b>92</b>
<b>Смена режима</b>	<b>93</b>
<b>Программирование начала отопления или вентиляции</b>	<b>94</b>
<b>Деактивация настроек времени</b>	<b>94</b>
<b>Выбор и активация настроенного времени</b>	<b>95</b>
<b>Настройка продолжительности включения</b>	<b>96</b>
<b>Настройка оставшегося времени</b>	<b>96</b>

# Руководство по эксплуатации и техобслуживанию Часы с предварительной настройкой 1533, 3 настройки времени

## Общее

Время включения отопления может быть точно настроено в диапазоне от 1 минуты до 24 часов. Предусмотрено программирование 3 вариантов времени включения, из которых активирован может быть только один. Продолжительность включения устанавливается в диапазоне от 10 до 60 минут.

### УКАЗАНИЕ:

При настройке помните о переходе на летнее/зимнее время!

Эксплуатация нагревателя не **допускается**:



Опасность взрыва  
и смертельного  
исхода от удушья !

- на заправочных станциях и нефтебазах.
- в местах, где могут образовываться горючие пары или пыль (например, вблизи топливных и угольных складов, складов древесностружечных материалов и зернохранилищ).
- в закрытых помещениях (например, в гараже) даже при использовании таймера или дистанционного запуска.


---


## Использование

Часы находятся в режиме настройки пока быстро мигают символы. Если в течение 5 секунд не была нажата ни одна кнопка, будет сохранено время, которое в данный момент отображается на дисплее. Если кнопку  $\ll$  или  $\gg$  удерживать больше 2 секунд в нажатом положении, активируется ускоренный режим.



---

## Включение

вручную: нажмите кнопку "Немедленный нагрев" .


На дисплее появится продолжительность включения и символ режима отопления .

Отображение продолжительности включения прекратится через 10 секунд.

автоматически: при наступлении запрограммированного времени начала отопления или вентиляции. На дисплее появится номер программы и символ отопительного  или вентиляционного режима .

---

## Выключение

вручную: нажмите кнопку "Немедленный нагрев" .

автоматически: в соответствии с запрограммированным ограничением продолжительности работы.

По окончании продолжительности включения поле индикации потухнет.



---

## Настройка времени дня

Эта функция не доступна при активном режиме отопления или вентиляции!

Удерживайте в нажатом положении кнопку **set**. Кроме того, нажимайте кнопку "Вперед"  $\gg$  или "Назад"  $\ll$ .

Снова отпустите кнопку **set**.

Будет выведено текущее время, и начнет мигать соответствующий символ  $\odot$ .

Для настройки времени служат кнопки "Вперед"  $\gg$  и "Назад"  $\ll$ .

Настроенное время сохраняется после того, как погаснет экран или нажата кнопка **set**.

---

## Считывание времени дня



Нажимайте кнопку "Вперед"  $\gg$  или "Назад"  $\ll$





При активном режиме отопления или вентиляции отображается оставшееся время.

---

## Смена режима

Нажмите кнопку **set**.

Нажмите еще раз кнопку **set** и удерживайте ее в нажатом положении. Будет отображен режим, выбранный последним (отопление  или вентиляция .

Кнопками "Вперед"  или "Назад"  можно переключаться между режимами отопления  и вентиляции .

### **УКАЗАНИЕ:**

Смена режима возможна только на определенных моделях отопительных приборов.

---

## **Программирование начала отопления или вентиляции**

Нажмите кнопку **set**.

В течение 10 секунд нажимайте клавишу "Вперед"  $\gg$  или "Назад"  $\ll$ , пока на дисплее не появится необходимое время начала отопления или вентиляции.

Если необходим другой номер программы, в течение 10 секунд нажмите кнопку **set**.

Заводские настройки:

Настроенное время 1: 6 часов

Настроенное время 2: 16 часов

Настроенное время 3: 22 часа

### **УКАЗАНИЕ:**

После ввода новых значений заводские настройки будут потеряны.

Настройки времени хранятся до внесения следующих изменений.

В случае отсоединения часов от внутренней сети (например, после снятия батареи) будут восстановлены заводские настройки.

---

## **Деактивация настроек времени**



Коротко нажмите кнопку **set**.

---

## **Выбор и активация настроенного времени**

В течение 10 секунд нажмите кнопку **set** пока, не появится номер программы с необходимыми настройками времени.

Выбранное время активируется приблизительно через 10 секунд автоматически, без нажатия других кнопок.

Для контроля: активный режим (отопление  или вентиляция ) и номер программы мигают до момента начала работы прибора.

При активации временных настроек соблюдайте указания по технике безопасности для системы отопления (см. Руководство по эксплуатации системы отопления).

### **УКАЗАНИЕ:**

Система отопления будет запущена в соответствии с активированными временными настройками, как во время стоянки, так и во время движения.

---

## **Настройка продолжительности включения**

Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку **set**. Кроме того, нажимайте кнопку "Вперед"  $\gg$  или "Назад"  $\ll$ . Будут отображены время дня и соответствующий символ  $\odot$ .

Нажмите еще раз кнопку **set** и удерживайте ее в нажатом положении. Кроме того, нажмите кнопку "Вперед"  $\gg$  или "Назад"  $\ll$ .

Будет отображена настроенная продолжительность включения, а также будет мигать символ отопления  $\mathcal{H}$  или вентиляции  $\mathcal{V}$ .

Для настройки продолжительности включения служат кнопки "Вперед"  $\gg$  и "Назад"  $\ll$ .

Настроенная продолжительность включения будет сохранена после того, как погаснет экран или нажата кнопка **set**.

---

## **Настройка оставшегося времени**

При активированном режиме отопления или вентиляции оставшееся время можно настроить с помощью кнопок "Вперед"  $\gg$  или "Назад"  $\ll$  в диапазоне от 10 до 60 минут.

Bei mehrsprachiger Ausführung ist Deutsch verbindlich.

In multilingual versions the German language is binding.

Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues, l'allemand est alors la langue qui fait foi.

Nel caso di una versione plurilingue il tedesco è vincolante.

Si existen versiones en varios idiomas, sólo la versión en alemán será vinculante.

Bij een meertalige versie is de Duitse versie bindend.

I tilfælde af en flersproget udgave er den tyske version gældende.

Om det förekommer en flerspråkig version är den tyska bindande.

Hvis det finnes en flerspråklig versjon, er det den tyske som har forrang.

Useampikielisten versioiden yhteydessä saksankielinen on sitova.

W przypadku wersji kilkujęzycznej wiążący jest tekst w języku niemieckim.

Для изданий на нескольких языках обязательным является немецкий вариант.

## **Webasto AG**

Kraillinger Straße 5  
D - 82131 Stockdorf  
Germany

Tel: +49 (0)89 85794 - 0

Fax: +49 (0)89 85794 - 448

<http://www.webasto.com>

Subject to modification

© 2008 All Rights Reserved

IDENT.-NR. 1301138D